

طلب تعهد لشراء/خصم كمبيالات

APPLICATION CUM INDEMNITY FOR PURCHASE/DISCOUNTING BILLS

Branch		الفرع	Date		التاريخ
Account Title/ Name					اسم الحساب
Account Number					رقم الحساب
(Note: Use separate forms for purchase and discount. Strike out what is not applicable).			(ملحوظة: تستعمل استمارات منفصلة للشراء والخصم أشطب الكلمة الغير مناسبة)		
رقم الكمبيالة Bill No.	العملة والمبلغ Currency & amount	طريقة دفع قيمة الكمبيالة Tenor	المسحوب عليه Drawee	FOR BANK USE ONLY Our Reference	
To: Emirates NBD Bank PJSC			إلى: بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)		
Dear Sirs,			بعد التحية،		
I/we request you to purchase/discount the bill(s) listed above and credit the proceeds to my/our account after deduction of discount, interest, postage and other charges.			أرجو/ نرجو شراء/خصم الكمبيالات/الكمبيالات الموضحة أعلاه وإضافة قيمتها إلى حسابي/حسابنا بعد تنزيل قيمة الخصم والفائدة ومصاريف البريد والمصاريف الأخرى.		
I/we hereby undertake to pay you on first demand without delay/authorise you to debit my/our account with any charges including, but not limited to, an amount charged in respect of any applicable Value Added Tax or any other similar sales tax (VAT) incurred by you, your branches or correspondents. Neither you nor your branches, correspondents or agents are responsible for any loss, delay error or omission while collecting the proceeds of the purchased/discounted bill(s) as mentioned above.			اتعهد/نتعهد بأن أضع/ندفع لكم عند أول طلب منكم وبدون تأخير أو بان أخولكم/نخولكم بان تقيدوا على حسابي/حسابنا أي مصاريف بما في ذلك، لكن دون حصر، مبلغاً ما يتم إحتسابه بخصوص أي ضريبة قيمة مضافة أو أي ضريبة مبيعات مماثلة أخرى معمول بها تكبدهمها أنتم أو فروعكم أو مراسلوكم ولن تتحملوا أنتم ولا فروعكم ولا مراسلوكم ولا وكلائكم أي مسؤولية إذا حدث أي خسارة أو تأخير أو سهو أو خطأ أثناء تحصيل قيمة الكمبيالة/الكمبيالات المشتراه/المخصومة الموضحة أعلاه.		
In the event of any listed above being unpaid for any reason whatsoever or being returned at any time in the future although previously credit to my/our account, I/we undertake to refund the amount together with any expense incurred and I/we authorise you do debit such amount and expense to any account(s) I/we may have with you or any other branch of your bank.			في حالة عدم دفع أي من المواد المبينة أعلاه لاي سبب أو اعادتها في أي وقت في المستقبل، أخولكم/نخولكم بخصم المبلغ والمصاريف من أي حساب/حسابات قد تكون لي/معكم أو مع أي فرع آخر من فروعكم.		
I/We also additionally undertake to pay for bill(s) drawn in foreign currency; any further sum which you may require on account of any exchange fluctuation with may occur between the date of purchase/ discount and the date of actual realization by you of the proceeds of the bill(s).			إضافة إلى ذلك أتعهد/نتعهد بسداد قيمة الكمبيالة/الكمبيالات المسحوبة بالعملة الأجنبية وأي مبلغ إضافي حسب رغبتكم لمقابلة أي تقلبات في اسعار الصرف قد تصير ما بين تاريخ الشراء/الخصم وتاريخ التحصيل الفعلي لقيمة الكمبيالة/الكمبيالات.		
The undertaking given to you in this document shall be in addition to and not in substitution for any other rights and security I/we from time to time may give or have already given to you.			إن التعهدات المقدمة لكم في هذا المستند تعتبر إضافية لاي حقوق أو ضمانات سبق أن منحناها أو نمناها لكم من وقت إلى آخر.		
Emirates NBD Bank PJSC will not accept or negotiate any documents or handle any transactions that are in breach of applicable UN,US ,European ,UAE sanctions, law or regulations.			لن يقبل بنك الإمارات دبي الوطني ولن يتداول في أية مستندات أو يعالج أية معاملات تنتهك قوانين أو لوائح العقوبات المعمول بها والصادرة من الأمم المتحدة أو الولايات المتحدة الأمريكية أو الاتحاد الأوروبي أو الإمارات العربية المتحدة.		
Customer Signature(s)					توقيع العميل/ العملاء

طلب تعهد لشراء/خصم كمبيالات
APPLICATION CUM INDEMNITY FOR PURCHASE/DISCOUNTING BILLS

Branch		الفرع	Date		التاريخ
--------	--	-------	------	--	---------

Account Title/ Name		اسم الحساب
------------------------	--	------------

Account Number		رقم الحساب
----------------	--	------------

(Note: Use separate forms for purchase and discount. Strike out what is not applicable).

(ملحوظة: تستعمل استمارات منفصلة للشراء والخصم أشرطة الكلمة الغير مناسبة)

رقم الكمبيالة Bill No.	العملة والمبلغ Currency & amount	طريقة دفع قيمة الكمبيالة Tenor	المسحوب عليه Drawee	FOR BANK USE ONLY Our Reference

To: Emirates NBD Bank PJSC

إلى: بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

Dear Sirs,

بعد التحية،

I/we request you to purchase/discount the bill(s) listed above and credit the proceeds to my/our account after deduction of discount, interest, postage and other charges.

أرجو/ نرجو شراء/خصم الكمبيالة/الكمبيالات الموضحة أعلاه واطافة قيمتها إلى حسابي/حسابنا بعد تنزيل قيمة الخصم والفائدة ومصاريف البريد والمصاريف الأخرى.

I/we hereby undertake to pay you on first demand without delay/authorise you to debit my/our account with any charges including, but not limited to, an amount charged in respect of any applicable Value Added Tax or any other similar sales tax (VAT) incurred by you, your branches or correspondents. Neither you nor your branches, correspondents or agents are responsible for any loss, delay error or omission while collecting the proceeds of the purchased/discounted bill(s) as mentioned above.

أتعهد/نتعهد بأن أددع/ندفع لكم عند أول طلب منكم وبدون تأخير أو بان أخولكم/نخولكم بان تقيدوا على حسابي/حسابنا أي مصاريف بما في ذلك، لكن دون حصر، مبلغاً ما يتم إحتسابه بخصوص أي ضريبة قيمة مضافة أو أي ضريبة مبيعات مماثلة أخرى معمول بها تكبدتموها أنتم أو فروعكم أو مراسلوكم ولن تتحملوا انتم ولا فروعكم ولا مراسلوكم ولا وكلائكم أي مسؤولية إذا حدث أي خسارة أو تأخير أو سهو أو خطأ أثناء تحصيل قيمة الكمبيالة/الكمبيالات المشتراه/المخصومة الموضحة أعلاه.

In the event of any listed above being unpaid for any reason whatsoever or being returned at any time in the future although previously credit to my/our account, I/we undertake to refund the amount together with any expense incurred and I/we authorise you do debit such amount and expense to any account(s) I/we may have with you or any other branch of your bank.

في حالة عدم دفع أي من المواد المبينة أعلاه لاي سبب أو اعادتها في أي وقت في المستقبل، أخولكم/نخولكم بخصم المبلغ والمصاريف من أي حساب/حسابات قد تكون لي/معكم أو مع أي فرع آخر من فروعكم.

I/We also additionally undertake to pay for bill(s) drawn in foreign currency; any further sum which you may require on account of any exchange fluctuation with may occur between the date of purchase/ discount and the date of actual realization by you of the proceeds of the bill(s).

إضافة إلى ذلك أتعهد/نتعهد بسداد قيمة الكمبيالة/الكمبيالات المسحوبة بالعملة الأجنبية وأي مبلغ إضافي حسب رغبتكم لمقابلة أي تقلبات في اسعار الصرف قد تصير ما بين تاريخ الشراء/الخصم وتاريخ التحصيل الفعلي لقيمة الكمبيالة/الكمبيالات.

The undertaking given to you in this document shall be in addition to and not in substitution for any other rights and

إن التعهدات المقدمة لكم في هذا المستند تعتبر إضافية لاي حقوق أو ضمانات سبق أن منحناها أو نمخما لكم من وقت إلى آخر.

Customer Signature(s)		توقيع العميل/ العملاء
-----------------------	--	--------------------------